

FLORENT D.

Traducteur technique
À mon compte (Molinot)



Pouvez-vous décrire les principales MISSIONS et RESPONSABILITES que vous exercez dans le cadre de votre emploi actuel ?

- Traduction technique (par opposition à la traduction littéraire ou dans le secteur de l'édition) : de l'anglais et de l'espagnol vers le français. Également relecture, reformulation, correction, révision. Constitution de glossaires.
- Dans le cadre du cabinet dont je fais partie (7 autres traducteurs, également à leur compte), prise des commandes passées par nos clients communs : volumes et tarifs, établissement de devis, délais. Prospection commerciale.
- Compta pro libérale (tenue d'un livre comptable), déclarations fiscales et sociales.

COMMENT en êtes-vous arrivé.e à occuper votre emploi actuel et à atteindre ce niveau de responsabilités ?

À l'issue de mon stage de fin d'études (M2), j'ai intégré le cabinet.

Pouvez-vous nous indiquer ce que le Master vous a apporté en termes de COMPETENCES ?

- Langues et techniques de traduction.
- Recherche documentaire et terminologique.
- Utilisation des outils bureautiques (suite Office) et de TAO (traduction assistée par ordinateur).

A obtenu un M2 Lettres et civilisations - Métiers des langues - Traduction et documentation scientifiques et techniques [P] au terme de l'année 2009_2010
Témoignage recueilli début 2018 - Contact : Observatoire Des Etudiants (Agnès Binet) / ode@univ-pau.fr